

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Всероссийский государственный институт кинематографии
имени С. А. Герасимова» (ВГИК)



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебно-методической
работе

 М. А. Сакварелидзе

« 30 » 08 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

«Практикум по работе с дикторским текстом»

Направление подготовки/ специальность

55.05.01 Режиссура кино и телевидения

(Режиссер неигрового кино- и телефильма)

Форма обучения

очная

Москва, 2019

Автор: профессор А.Д. Егорова

Рабочая программа учебной дисциплины составлена в соответствии с ФГОС ВО утверждённого приказом Министерства образования и науки № 733 от «1» августа 2017г.
по направлению подготовки **55.05.01 Режиссура кино и телевидения**
с учетом рекомендаций ОПОП ВО

Рабочая программа учебной дисциплины **одобрена** на заседании кафедры сценической речи

Протокол № 12 от « 27 » июня 2019г.

Заведующий кафедрой А.Д. Егорова / Егорова А.Д.

СОГЛАСОВАНО:

Декан актерского факультета Магар Н.Е.

Начальник ОМР Атаман В.В.

Зав.библиотекой Шипулина В.М.

Рекомендовано Учебно-методическим советом факультета.

Протокол № 13 от « 28 » июня 20 19 г.

СОДЕРЖАНИЕ

- 1. Цель и задачи освоения дисциплины**
- 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы**
- 3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине**
- 4. Объем дисциплины и виды учебной работы**
- 5. Содержание дисциплины**
 - 5.1. Разделы, темы дисциплины и виды занятий**
 - 5.2. Содержание разделов, тем дисциплины**
- 6. Практические занятия**
- 7. Самостоятельная работа обучающегося**
- 8. Перечень учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**
- 9. Перечень дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины**
- 10. Материально-техническое обеспечение дисциплины**
- 11. Методические рекомендации**
- 12. Приложение**

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цель освоения дисциплины – научить студентов работать с диктором, анализировать словесный ряд фильма, реализовывать свой режиссерский замысел в словесном озвучении картины.

Необходимо останавливаться на связи текста с изображением, а также на различных формах озвучения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина «Практикум по работе с дикторскими текстами» предназначена для обучающихся специалитета по специальности 55.05.01 «Режиссура кино и телевидения» (специализация программы специалитета – Режиссер неигрового кино- и телефильма), в соответствии с Учебным планом ФГОС ВО преподается студентам 2 курса (3 семестр)

«Практикум по работе с дикторскими текстами» является итогом работы по дисциплине «Культура и техника речи», которая рассчитана на два семестра, в течение которых закладываются основы работы над речью на литературном материале художественной прозы и публицистики.

Студенты реализуют полученные профессиональные навыки владения речью в третьем семестре на занятиях по дисциплине «Практикум по работе с дикторскими текстами».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

Изучение дисциплины направлено на формирование у обучающихся профессиональных компетенций (Табл. 1). ПКО-2

Таблица 1

Код	Наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции	Основание
<i>Тип задач профессиональной деятельности: художественно-творческий</i>			
ПКО-2	Владеет художественными средствами и методами, способен использовать их для создания синтетического образа, фиксируемого в окончательной композиции аудиовизуального произведения, предназначенного для зрителя	<p>ПК-2.1. Знает основные явления и процессы в кинематографе (аудиовизуальной культуре), причинно-следственные связи и их взаимодействия;</p> <p>ПК-2.2. Знает методы организации творческого процесса режиссера кино и телевидения</p> <p>ПК-2.3. Определяет и комплектует персональный состав творческой группы</p> <p>ПК-2.4. Организует насыщенный художественными поисками, продуктивный репетиционный процесс в творческом взаимодействии с актерами, способствовать раскрытию в фильме их личностного и творческого потенциала</p> <p>ПК-2.5. Организует насыщенный художественными поисками, продуктивный процесс создания визуального ряда экранного произведения</p> <p>ПК-2.6. Осуществляет разработку звукового решения экранного произведения</p> <p>ПК-2.7. Реализует художественный потенциал отснятого материала в монтажной структуре, наиболее полно соответствующей творческому замыслу.</p>	Анализ отечественного и зарубежного опыта

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единицы, 72 академических (54 астрономических) часа. Форма промежуточной аттестации – зачет (3 семестр).

Таблица 2

Вид учебной работы	Количество часов								
	Всего	В том числе по семестрам:							
		1	2	3	4	5	6	7	8
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем:	34	–	–	34	–	–	–	–	–
Аудиторные занятия всего, в том числе:		–	–	–	–	–	–	–	–
Лекции		–	–	–	–	–	–	–	–
Практические занятия	34	–	–	34	–	–	–	–	–
Индивидуальные занятия	–	–	–	–	–	–	–	–	–
2. Самостоятельная работа студента всего, в том	32	–	–	32	–	–	–	–	–

Вид учебной работы		Количество часов							
		Всего	В том числе по семестрам:						
			1	2	3	4	5	6	7
числе:									
Выполнение творческого задания			–	–	–	–	–	–	–
Промежуточная аттестация – зачет		6	–	–	6	–	–	–	–
ИТОГО:	акад. час.	72	–	–	–	–	–	–	–
Общая трудоемкость	з.е.	2	–	–	2	–	–	–	–

5. Содержание дисциплины

5.1. Разделы, темы дисциплины и виды занятий

Таблица 3

Разделы, темы	Виды учебных занятий, час.				Всего
	Контактная работа, в том числе:			Само- стоят. работа	
	Лекции	Практ., сем. зан.	Инд. зан.		
Тема 1. Словесный ряд фильма.		5		5	10
Тема 2. Различные формы озвучения фильма.		5		5	10
Тема 3. Авторский комментарий.		6		5	11
Тема 4. Интервью. Стихотворный дикторский текст.		6		5	11
Тема 5. Различные формы работы над дикторскими текстами.		6		6	12
Тема 6. Работа над выбранным дикторским текстом.		6		6	12
Промежуточная аттестация – зачет					6
Итого за 2-й семестр		34		32	72

5.2. Содержание тем дисциплины

Тема 1. Словесный ряд фильма.

Заострение внимания студентов на поисках интересного решения дикторского текста, который, будучи немногословным, должен раскрывать новое в экранном образе, обогащая зрительное восприятие фильма.

Занятия сопровождаются показом на экране специально подобранных отдельных частей фильмов.

В подходе к дикторскому тексту следует опираться на теоретические положения и практику ведущих кинорежиссеров.

Тема 2. Различные формы озвучения фильма.

Авторский комментарий.

Интервью.

Поэтический и информационный комментарий.

Тема 3. Авторский комментарий.

Авторский комментарий - наиболее современная форма озвучения фильма.

Фильмы, озвученные непосредственно режиссерами (М.Ромм, Р.Кармен, А.Сокуров и многие др.).

Тема 4. Интервью. Стихотворный дикторский текст.

Различные формы использования интервью в фильмах: синхронный рассказ персонажей, несинхронное использование интервью в форме закадрового текста и др.

При стихотворном озвучивании фильма возможна читка поэта-автора или актера.

Тема 5. Различные формы работы над дикторскими текстами.

Практическая часть занятий по работе с диктором разнообразна.

В первую очередь – это помощь студентам в выборе и записи диктора в их учебных фильмах. Если студент сам читает дикторский текст, следует проработать с ним текст и присутствовать при записи в студии.

Помимо озвучения собственных фильмов существуют и другие формы работы, в которых студент выступает как диктор:

- 1) озвучение фильма по монтажному листу;
- 2) озвучение фильма по написанному студентом тексту;
- 3) перевод на русский язык и озвучение иностранного фильма.

Тема 6. Работа над выбранным дикторским текстом.

Дикторские тексты записываются в звуковом павильоне Учебной студии. Здесь студенты знакомятся на практике с приемами записи диктора.

При записи текста студенты-режиссеры имеют возможность делать несколько дублей, прослушивать их, переписывать заново, добиваясь точности в прочтении дикторского текста.

6. Практические занятия

Практические занятия проводятся по темам 1,2,3,4,5. Занятия сопровождаются демонстрацией фильмов по данным темам.

7. Самостоятельная работа обучающегося

Самостоятельная работа студентов сводится к следующему:

- Научиться анализу словесного ряда фильма. Для этого просматривать самостоятельно как можно большее число фильмов.
- Уметь выбрать наиболее точное решение словесного озвучения своего учебного фильма.
- Выбрать фильм для занятий с дикторским текстом.
- Самостоятельно записывать и прослушивать собственное исполнение.

8. Перечень учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

1. *Автушенко И.* Рабочая тетрадь по орфоэпии. / И.А. Автушенко; Всерос. гос. Ун-т кинематографии им С.А. Герасимова. – М.: Ред. -изд. Отдел ВГИК, 2012. – 68 с.
2. *Автушенко И.* Сценическая речь и эмоциональный слух: учебное пособие / И.А. Автушенко; Всерос. гос. Ун-т кинематографии им С.А. Герасимова. – М.: Ред. -изд. Отдел ВГИК, 2012. – 124 с.: граф., рис
3. *Егорова А., Радченко А.* Логика сценической речи (учебное пособие, переработанное). М., 2007.
4. *Кнебель М.* Слово в творчестве актёра. М., 1971.
5. Неигровое кино: теоретические и практические проблемы режиссуры. (сборник). М., 1992.

**9. Перечень дополнительной учебной литературы,
необходимой для освоения дисциплины**

1. *Аванесов Г.* Русское литературное произношение. М., 1984
2. *Поль Л. Сопер.* Основы искусства речи. М., 1958.
3. Сценическая речь (учебник для студентов театральных учебных заведений под ред. *И.П.Козляниновой* и *И.Ю. Промптовой*, 3-е изд.) М., 2002.
4. Теория и практика сценической речи. СПб, 2005.

Электронные библиотеки:

ЭБС «Юрайт» контракт № 140-19-У от 03.07.2019г. https://biblio-online.ru/	с 02.09.2019г. по 01.09.2020г.
ЭБС «Лань» контракт № 204-19-У от 04.10.2019г. https://e.lanbook.com/	с 04.10.2019г. по 04.10.2020г.
ЭБС «Айсбук» контракт № 25-03/19К/103-19-У от 20.05.2019г. https://ibooks.ru/home.php?routine=bookshelf	с 20.05.2019г. по 20.05.2020г..
Электронная библиотека ВГИК http://vgik.info/library , http://biblio.vgik.info	бессрочно

10. Материально-техническое обеспечение дисциплины

- музыкальный центр;
- телевизор и DVD-проигрыватель для показа фильмов.

11. Методические рекомендации

В мастерских неигрового фильма на занятиях по искусству речи студенты обучаются работе с диктором и дикторскими текстами, которые в

современном фильме отличаются большим жанрово-стилистическим разнообразием.

Для каждого фильма режиссер стремится найти свои приемы сочетания текста и изображения; определив точный словесный ряд, он добивается от исполнителя полноценного воплощения текста в фильме. Для того чтобы будущие режиссеры могли изложить профессионально актеру или неактеру свои требования в прочтении дикторского текста, они должны овладеть логическим анализом прозаических и стихотворных произведений, научиться работать перед микрофоном, должны быть эрудированны в вопросах культуры речи.

В течение первых семестров закладываются основы работы над словом на литературном материале художественной прозы, стихотворной речи и публицистики. При озвучении фильма будущие кинорежиссеры должны реализовать полученные профессиональные навыки владения речью.

Цель занятий над дикторским текстом – научить студентов работать с диктором, анализировать словесный ряд фильма, реализовать свой режиссерский замысел в словесном озвучении картины.

В подходе к дикторскому тексту следует опираться на теоретические положения и практику ведущих кинорежиссеров. На занятиях необходимо останавливаться на вопросах природы дикторского текста, его связи с изображением, а также на различных формах озвучения: таких как информационный текст, интервью, авторский и поэтический комментарий.

В третьем семестре групповые занятия проводятся в просмотрном зале, сопровождаемые показом специально подобранных отдельных частей фильмов.

Во время просмотра фильмов рекомендуется заострять внимание студентов на поисках интересного решения дикторского текста, который, будучи немногословным, должен раскрывать новое в экранном образе, обогащая зрительное восприятие фильма.

2. Методические рекомендации для студентов.

Навыки владения речью, полученные студентами в первом и втором семестрах, реализуются ими в третьем семестре на занятиях по дисциплине «Практикум по работе с дикторским текстом».

Последовательность освоения дисциплины

- 1) Различные формы озвучения фильма: авторский комментарий, синхронное и несинхронное интервью, стихотворный текст.
- 2) Просмотр отдельных частей фильмов с разным решением озвучения.
- 3) Реализация режиссерского замысла в словесном озвучении фильма.
- 4) Выбор наиболее точного решения словесного озвучения своей учебной работы; самому озвучить фильм.
- 5) Выбор актера и работа с ним в тон-студии.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Оценивание сформированности компетенций осуществляется с помощью текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

1. Сводная таблица фонда оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по учебной дисциплине

№ пп.	Перечень компетенций, формируемых дисциплиной	
1.	ПКО-2	
2.	Этапы формирования компетенций	
	Название и содержание этапа	Код(ы) формируемых на этапе компетенций
	Этап 1. Формирование базы знаний: – самостоятельная работа обучающихся по изучению теоретического материала	ПКО-2
	Этап 2. Формирование навыков практического использования знаний: – овладение теоретическими и методическими основами искусства речи – творческие задания	ПКО-2
	Этап 3. Проверка усвоения материала: – проверка навыков работы по сбору, обработке и анализу информации о специфике звучания речи в игровом кино – оценка активности и эффективности участия в работе над техникой, орфоэпией, логикой речи; текстом – стихотворным и художественной прозой	ПКО-2
3.	Показатели оценивания компетенций	
	Этап 1. Формирование базы знаний	– посещение практических занятий – наличие выполненных самостоятельных упражнений по работе над техникой, орфоэпией, логикой речи; текстом – стихотворным и художественной прозой
	Этап 2. Формирование навыков практического использования знаний	– правильное и своевременное выполнение практических заданий – выработка четкой речи – исправление дикционных недостатков – освоение литературного произношения – ликвидация говоров – владение логикой речи
	Этап 3. Проверка усвоения материала	– степень готовности к участию в практическом занятии – успешное выполнение упражнения по технике речи

4.	Критерии оценки текущего контроля и промежуточной аттестации	
	Этап 1. Формирование базы знаний	<ul style="list-style-type: none"> – посещаемость не менее 90% практических занятий – задания для самостоятельной работы выполнены своевременно
	Этап 2. Формирование навыков практического использования знаний	<ul style="list-style-type: none"> – теоретическая разработка темы выполнена самостоятельно – обучающийся может обосновать свою точку зрения, опираясь на результаты сбора, обработки и анализа информации об особенностях и типах речи актеров – обучающийся может самостоятельно анализировать специфику речи в игровом кино
	Этап 3. Проверка усвоения материала	<ul style="list-style-type: none"> – работа над техникой, орфоэпией, логикой речи; текстом – стихотворным и художественной прозой выполнены с использованием необходимых приемов и методов техники речи – упражнения выполнены самостоятельно, в отведенное время
		Зачет

2. Оценивание уровня усвоения учебной дисциплины

Оценивание знаний, умений и навыков по учебной дисциплине осуществляется посредством использования следующих видов оценочных средств:

- творческое задание
- обсуждение
- зачет.

Обсуждение

В процессе творческого задания участвует вся студенческая группа. Каждый из обучающихся высказывает собственные мысли и идеи по предложенной тематике, а затем реализует их в практическом творческом задании. Разрешается предлагать любые нестандартные варианты, даже те, которые на первый взгляд могут казаться противоречащими здравому смыслу. Работа продолжается до момента достижения консенсуса в группе. Этот метод развивает у обучающихся способность нешаблонно мыслить, а также прививает навык быстрого интеллектуального реагирования.

Примерный перечень тематики творческих заданий.

1. Авторский комментарий.
2. Поэтический и информационный комментарий.
3. Несинхронное использование интервью в форме закадрового текста.
4. Читка поэта-автора или актера при стихотворном озвучении.

Зачет. Проходит в форме творческих заданий .

Примерный перечень вопросов для подготовки к зачету

Тема 1. Словесный ряд фильма.

Тема 2. Различные формы использования интервью в фильмах.

Тема 3. Различные формы работы над дикторскими текстами.

3. Шкалы оценивания результатов обучения

3.1. Критерии оценки промежуточной аттестации

Уровень знаний определяется оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

1. Оценка «отлично» выставляется студенту, продемонстрировавшему яркие художественные результаты, творческую инициативу и способность самостоятельно выполнять профессиональные упражнения и иные задания педагогов.

Оценка основывается как на степени успешности результата, так и на усвоении студентом учебного материала.

Критериями могут являться уровень восприятия педагогических заданий, степень их реализации, качество художественных подходов и решений, владение суммой профессиональных навыков, работоспособность, умение существовать в творческом коллективе, способность к развитию.

2. Оценка «хорошо» выставляется студенту, продемонстрировавшему, несмотря на отдельные недостатки, убедительные художественные результаты в процессе выполнения профессиональных упражнений, и иных заданий педагогов.

Оценка основывается как на степени успешности результата, так и на усвоении студентом учебного материала.

Критериями могут являться уровень восприятия педагогических заданий, степень их реализации, качество художественных подходов и решений, владение суммой профессиональных навыков, работоспособность, умение существовать в творческом коллективе, способность к развитию.

Иногда оценка «хорошо» используется как стимул повышения работоспособности талантливого, наделенного природными данными студента, но реализующего их в процессе обучения не в полной мере, ниже своих возможностей.

3. Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, не достигшему убедительных художественных результатов, не реализовавшему свой потенциал в процессе выполнения профессиональных заданий.

Оценка основывается как на степени успешности студента, так и на результатах его профессионального роста и потенциальных возможностей.

Критериями могут являться обучаемость студента, его потенциальные возможности, стремление к успешной реализации профессиональных заданий педагогов, в целом, способность к профессиональному самосовершенствованию.

4. Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, неоднократно потерпевшему творческую неудачу в процессе выполнения профессиональных упражнений и иных заданий педагогов, а также отсутствующего на занятиях по неуважительной причине, не способного существовать в творческом коллективе.

Оценка основывается как на степени успешности или, в данном случае, не успешности, студента, так и на результатах его способности к обучению данной профессии.

Критериями могут являться обучаемость студента, его потенциальные возможности, стремление к успешной реализации профессиональных заданий педагогов, в целом, способность к профессиональному самосовершенствованию.

ПРИНЯТО

Протокол заседания кафедры сценической речи

№ _____ от _____

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ И ДОПОЛНЕНИЙ

в рабочей программе дисциплины «Практикум по работе с дикторским текстом»
специалитета по специальности **55.05.01 Режиссура кино и телевидения**
специализация программы специалитета **Режиссер неигрового кино- и телефильма**

на 20____/20____ учебный год

1. В раздел _____ рабочей программы вносятся
(указать раздел рабочей программы)
следующие изменения:

- 1.1.;
- 1.2.;
- ...
- 1.9.

2. В раздел _____ рабочей программы вносятся
(указать раздел рабочей программы)
следующие изменения:

- 2.1.;
- 2.2.;
- ...
- 2.9.

3. В раздел _____ рабочей программы вносятся
(указать раздел рабочей программы)
следующие изменения:

- 3.1.;
- 3.2.;
- ...
- 3.9.

Заведующий кафедрой сценической речи _____ А.Д. Егорова
(подпись)

«_____» _____ 20__ г.